

رمان چیست؟

ترجمه و نگارش: محسن سلیمانی

تهران ۱۳۸۷





چاپ و صحافی: شرکت افیت (سهامی عام)

چاپ اول: ۱۳۸۷

شمارگان: ۲۵۰۰ نسخه

شابک: ۱ - ۲۹۰ - ۵۰۶ - ۹۶۴ - ۹۷۸

قیمت: ۲۳۰۰ تومان

نقل و چاپ نوشته‌ها منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

سرشناسه: سلیمانی، محسن، ۱۳۳۸ -

عنوان و نام پدیدآور: رمان چیست/ محسن سلیمانی.

مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات سوره مهر، ۱۳۸۷.

مشخصات ظاهری: ۱۸۰ ص.

ISBN: 978 - 964 - 506 - 290 - 1

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا.

یادداشت: این کتاب در سال‌های متفاوت توسط ناشران

متفاوت به چاپ رسیده است

یادداشت: کتابنامه: ص. ۱۶۸

موضوع: داستان‌نویسی - مقاله‌ها و خطابه‌ها.

ردیف‌نگاره: ۱۲۸۵ ر ۸ س/ ۳۳۵۴ PN

ردیف‌نگاره دیویی: ۸۰۸/۳

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۳۱۵۱۹ - ۸۵ م

نشانی: تهران، خیابان حافظ، خیابان زشت، کرجه‌ی چشمدیم، شماری ۷۲

صندوق پستی: ۱۹۴۴ ۱۵۸۱۵ تلفن: ۶۶۴۶۵۸۴۸

تلفن مرکز بخش: (پنج خط) ۰۹۹۳ ۶۶۴۶ فکس: ۶۶۴۶۹۹۵۱

www. iricap. com

www.ketab.ir

فهرست |

یادداشت مترجم ۰۰۹۱

مروری بر تاریخچه‌ی رمان ۱ م. ه. ایبرامز ۰۱۱۱

رمان بیلدنگ ۰۱۶۱

رمان اجتماعی ۰۱۶۱

رمان تاریخی ۰۱۷۱

رمان محلی ۰۱۷۱

۰۲۵ | انواع رمان

- ۰۲۶ رمان اجتماعی
- ۰۲۷ رمان احساساتی
- ۰۲۸ رمان پلیسی
- ۰۳۱ رمان پیکار سک
- ۰۳۴ رمان تاریخی
- ۰۳۴ رمان تجربی
- ۰۳۹ رمان رشد و کمال
- ۰۳۹ رمان حادثه
- ۰۴۰ رمان روان کاوانه یا جریان سیال ذهن
- ۰۴۴ رمان روانی
- ۰۴۶ رمان رفتار و رسوم اجتماعی
- ۰۴۷ رمان روستایی یا شبانی
- ۰۴۸ رمان زمین
- ۰۴۹ رمان سیاسی - اجتماعی یا رمان مسئله‌ی غامض اجتماعی
- ۰۵۰ رمان شخصیت
- ۰۵۰ رمان ضد رمان
- ۰۵۳ رمان عاشقانه پرماجرا
- ۰۵۶ رمان تبلیغی
- ۰۵۷ رمان کلید دار
- ۰۵۸ رمان دلهره‌آور یا گوتیک
- ۰۶۱ رمان مستند
- ۰۶۲ رمان مکاتیب‌ای
- ۰۶۵ رمان محلی
- ۰۶۶ رمان نو

۰۷۷ | مالکام برادبری | **رمان امروز**

۰۷۹ | جایگاه کنونی رمان

۰۸۳ | و اما وضعیت کنونی رمان

۰۸۸ | نقد رمان

۰۹۳ | مالکام برادبری | **تعریف رمان**

۰۹۴ | رمان در برابر شعر و نمایشنامه

۰۹۶ | رمان چیست؟

۱۰۷ | مالکام برادبری | **رمان و واقع گرایی**

۱۰۸ | رمان و واقع گرایی در جزئیات

۱۱۰ | واقع گرایی در ساختمان رمان

۱۲۱ | مالکام برادبری | **ساختمان رمان**

۱۲۵ | رمان نویس چگونه ما را به خواندن رمانش ترغیب می کند؟

۱۳۵ | نورثروپ فرای | **رمان و سه قالب داستانی دیگر**

۱۳۹ | رماس

۱۴۴ | شرح احوال داستانی یا اعترافات

۱۴۷ | هجو و طنز منیبوسی یا حلاجی ادبی

۱۶۵ | **برخی از منابع**

۱۶۷ | **نمایه اشخاص**

۱۷۵ | **نمایه آثار**

[[یادداشت مترجم]]

www.ketab.ir

با وجود اینکه تعداد کتاب‌های ریز و درشتی که در زبان انگلیسی درباره‌ی رمان تألیف شده کم نیست، اما انتخاب کتابی واحد برای ترجمه، بسیار مشکل است. چرا که از طرفی، کتابی که انتخاب می‌شود باید حاوی اطلاعات اولیه درباره‌ی رمان باشد، و در ثانی برخی از مسائل مبتلا به رمان نیز در آن تحلیل شده باشد. از سوی دیگر، اگر کتابی در این زمینه تألیف می‌شد، بیم آن می‌رفت که مترجم این کتاب نیز همان راهی را برود که مؤلفان سلف رفته‌اند؛ یعنی همان گزینش‌ها و دسته‌بندی‌هایی که خواننده را به جای اینکه به آب برساند، سر درگم در بیابانی از مطالب درهم و برهم رها می‌کند، و یا اینکه با نشان دادن سراب‌هایی چند، تشنه برمی‌گرداند.

مقالات کتاب حاضر، از منابع مختلفی جمع‌آوری و ترجمه شده است؛ البته غیر از بخش انواع رمان، که قدمی بوده است به سوی تألیفی منسجم، و در نوشتن آن مطالب پراکنده به نحوی با هم تألیف شده است. کتاب با تاریخچه و اطلاعاتی درباره‌ی رمان آغاز می‌شود و با تحلیل‌هایی درباره‌ی آن ادامه می‌یابد. به همین دلیل در انتخاب مقالات برای ترجمه، وسواس زیادی به خرج داده شده تا خواننده به راحتی در مسیری واحد به پیش برود.

از چند مقاله‌ی کتاب حاضر، بخش‌هایی که جنبه‌ی حاشیه‌روی داشت و به هدف کتاب لطمه وارد می‌آورد، حذف شده است. غیر از این، عنوان کتاب به اضافه‌ی تقریباً یک سوم مقالات آن، از کتاب رمان چیست؟، تألیف مالکام برادبری گرفته شده است.

محسن سلیمانی